

Zlecenie otwarcia akredytywy dokumentowej / Documentary Credit Application Form

[50] Zleceniodawca (nazwa, adres, NIP oraz nr KRS i określenie sądu rejestrowego, wysokość kapitału zakładowego lub wpłaconego, jeśli wymagane ¹) / Applicant (name, address, NIP(tax identification number), KRS number, National Court Register, amount of share or paid – up capital if required ¹)		[32b] Waluta / Currency Kwota / Amount
Informacji udziela / Contact person: _____, Nr telefonu / telephone number: _____, e-mail: _____		[39a] Dopuszczalna tolerancja / Tolerance punktów procentowych / percentage points
[59] Beneficjent (nazwa i adres) / Beneficiary (name and address)		[57a] Bank awizujący / Advising bank Kod SWIFT / SWIFT Code:
[41a] Akredytywa dostępna przez / Documentary credit available by: <input type="checkbox"/> płatność a vista / sight payment <input type="checkbox"/> płatność odroczoną / deferred payment <input type="checkbox"/> _____ dni po dacie załadunku / days after shipment <input type="checkbox"/> _____ dni po prezentacji dokumentów / days after documents presentation <input type="checkbox"/> inne / other <input type="checkbox"/> negocjację / negotiation <input type="checkbox"/> akceptację / acceptance <input type="checkbox"/> inne / other		Akredytywa / Documentary credit <input type="checkbox"/> Niepotwierdzona / Unconfirmed <input type="checkbox"/> Potwierdzona przez bank awizujący / Confirmed by advising bank <input type="checkbox"/> na koszt Zleceniodawcy / for the account of Applicant <input type="checkbox"/> na koszt Beneficjenta / for the account of Beneficiary <input type="checkbox"/> Inna / Other
[31d] Miejsce prezentacji dokumentów i [41a] dostępności / Place of documents's presentation and availability:		[31d] Data ważności / Expiry date: DD-MM-RRRR
[43t] Przeladunek / Transshipment <input type="checkbox"/> dozwolony / allowed <input type="checkbox"/> niedozwolony / not allowed	[43p] Częściowe dostawy / Partial shipments <input type="checkbox"/> dozwolone / allowed <input type="checkbox"/> niedozwolone / not allowed	45a) Baza dostawy / Terms of delivery: <input type="checkbox"/> CIF <input type="checkbox"/> CIP <input type="checkbox"/> CFR <input type="checkbox"/> FOB <input type="checkbox"/> EXW <input type="checkbox"/> Inne / Other Miejsce / Place:
<input type="checkbox"/> [44c] Ostateczny termin załadunku / Latest date of shipment: DD-MM-RRRR <input type="checkbox"/> [44f] Okres załadunku od / Shipment period from DD-MM-RRRR do / to DD-MM-RRRR		
Droga transportu / Route of transport: <input type="checkbox"/> [44a] Miejsce przejęcia/ wysyłka towaru z / Place of taking in charge / of receipt <input type="checkbox"/> [44e] Port załadunku/port lotniczy odlotu / Port of loading / airport of departure <input type="checkbox"/> [44f] Port rozładunku/port lotniczy przeznaczenia / Port of discharge / Airport of destination <input type="checkbox"/> [44b] Miejsce dostawy/ostatecznego przeznaczenia / Place of delivery / of final destination		
[45a] Opis towaru / usługi (podać w języku polskim i angielskim) / Description of goods / services (fill in Polish and English)		
[46a] Dokumenty wymagane / Documents required: <input type="checkbox"/> Faktura handlowa / Commercial invoice oryginał(y) / Original(s) kopia(e) / Copy(ies) <input type="checkbox"/> Specyfikacja wysyłkowa / Packing list oryginał(y) / Original(s) kopia(e) / Copy(ies) <input type="checkbox"/> Konosament / Bill of lading: <input type="checkbox"/> morski/oceaniczny albo / marine/ocean or <input type="checkbox"/> kombinowany / combined, <input type="checkbox"/> pełny set albo / full set or <input type="checkbox"/> / oryginałów i / originals and kopii / copies, wystawiony / issued : <input type="checkbox"/> na zlecenie / to the order (of) i indosowany / and endorsed: <input type="checkbox"/> in blanco albo / blank or <input type="checkbox"/> na / to <input type="checkbox"/> na (imienny) / to (name) i oznaczony / and marked: <input type="checkbox"/> fracht opłacony lub / freight prepaid or <input type="checkbox"/> fracht do zapłaty / freight collect, powiadomić / notify: <input type="checkbox"/> AWB (Lotniczy List Przewozowy) wystawiony na / AWB (Airway Bill) issued to: <input type="checkbox"/> CMR (Samochodowy List Przewozowy) wystawiony na / CMR issued to: <input type="checkbox"/> CIM (wtórnik Kolejowego Listu Przewozowego) wystawiony na / CIM (duplicate Railway Bill) issued to: <input type="checkbox"/> Świadczenie Pochodzenia / Certificate of origin <input type="checkbox"/> Świadczenie pochodzenia Form A / Certificate of origin Form A <input type="checkbox"/> Polisa ubezpieczeniowa / Insurance Policy <input type="checkbox"/> Świadczenie ubezpieczeniowe / Insurance Certificate,		

¹ W treści akredytywy wystawionej przez Bank dane Zleceniodawcy będą ograniczone do podania nazwy i adresu / In the documentary credit issued by the Bank only name and address of the Applicant will be given

na 110 punktów procentowych wartości CIF/CIP faktury, wystawione na / <i>for 110% of (CIP or CIF) invoice value issued to:</i> <input type="checkbox"/> Zleceniodawcę albo / <i>Applicant or</i> <input type="checkbox"/> Beneficjenta, indosowane in blanco / <i>Beneficiary and blank endorsed</i> <input type="checkbox"/> Inne (podać w języku polskim i angielskim) / <i>Other documents (in Polish and English):</i>			
[71b] Koszty i prowizje bankowe pokrywane są / <i>Banking fees and commissions covered by:</i> <input type="checkbox"/> przez Zleceniodawcę / <i>Applicant</i> <input type="checkbox"/> przez Beneficjenta / <i>Beneficiary</i> <input type="checkbox"/> stronami / <i>parties</i>			
[47a] Dodatkowe warunki / <i>Additional conditions:</i>			
[48] Dokumenty mają być prezentowane / <i>Documents must be presented:</i> <input type="checkbox"/> w ciągu / <i>within</i> dni po dacie załadunku albo / <i>days after shipment date or</i> <input type="checkbox"/> w ciągu / <i>within</i> dni po / <i>days after</i> jednakże w ramach ważności akredytywy / <i>but within validity of the documentary credit</i>			
Prosimy o otwarcie akredytywy zgodnie z niniejszym Zleceniem, Ogólnymi warunkami otwierania i obsługi akredytyw własnych przez ING Bank Śląski S.A. stanowiącymi załącznik do Zlecenia oraz obowiązującymi wersjami publikacji Międzynarodowej Izby Handlowej w Paryżu, w szczególności „Jednolitymi zwyczajami i praktyką dotyczącymi akredytyw dokumentowych” oraz przepisami prawa, w szczególności prawa bankowego, wekslowego i dewizowego oraz zgodnie z <i>Regulaminem Świadczenia na Rzecz Klientów Korporacyjnych Usług Kredytowych oraz Innych Usług Obciążonych Rysikiem Kredytowym („Regulamin”)</i> obowiązującymi w ING Banku Śląskim S.A w dniu złożenia niniejszego Zlecenia oraz umowami zawartymi z ING Bankiem Śląskim S.A / <i>We hereby apply to the Bank to issue the documentary credit in line with this Application, the below mentioned General Terms and Conditions of Issuance and Servicing Import Documentary Credit by ING Bank Śląski S.A., which constitute a schedule to this Application, and binding versions of International Chamber of Commerce publications - „Uniform Customs and Practice for Documentary Credit’ in particular, legal regulations mainly The Civil Act, The Banking Act, The Bill of Exchange and The Foreign Exchange Acts and the General Terms and Conditions for Rendering Credit Facilities and other Facilities Exposed to Credit Risk to Wholesale Clients („General Terms and Conditions”) valid on the day of placing the Application and agreements concluded with ING Bank Śląski.</i>			
Otwarcie Akredytywy / <i>Issuance of documentary credit:</i>	<input type="checkbox"/> w ramach Umowy / <i>under Agreement</i> Nr / <i>number</i> z dnia / <i>dated</i> DD-MM-RRRR zwanej dalej „Umową” / <i>hereinafter: „Agreement”</i>	<input type="checkbox"/> Pokrytej z góry / <i>Cash covered</i>	<input type="checkbox"/> Jednorazowej / <i>One-off</i>
Zabezpieczenie / <i>Collateral²:</i>	<input type="checkbox"/> Kaucja / <i>Cash deposit</i>	<input type="checkbox"/> (wpisać inną niż kaucja formę prawnego zabezpieczenia np.: zastaw rejestrowy, hipoteka / <i>please specify collateral different than cash deposit e.g. registered pledge, mortgage</i>)	
Instrukcje dotyczące rozliczenia / <i>Settlement instructions</i>	Kwotą akredytywy obciążyć rachunek w walucie / <i>Account chargeable with the documentary credit amount (currency)</i> : - - - - - -	Kwotą opłat i prowizji obciążyć rachunek w walucie / <i>Account chargeable with fees and commissions (currency)</i> : - - - - - -	
Oświadczenia i zobowiązania Zleceniodawcy / <i>Declarations and obligations of the Applicant</i>³			
1. Zleceniodawca niniejszym upoważnia Bank do obciążenia rachunku Zleceniodawcy w Banku nr - - - - - („Rachunek”) przed wszelkimi innymi płatnościami, z wyjątkiem płatności wynikających z tytułów wykonawczych, a w przypadku braku w Dniu Wymagalności wystarczających środków, z wszelkich wpływów na Rachunek / <i>The Applicant hereby authorises ING Bank Śląski to debit his/ her account number - - - - - ("Account") prior to any other payments, with the exception of payments under enforcement titles, and in case there are not sufficient funds in the Account on the Due Date with all deposits to the Account :</i> (a) wszelkimi kwotami należnymi Bankowi lub bankowi awizującemu lub potwierdzającemu z tytułu przyjęcia i realizacji niniejszego Zlecenia / <i>with all payments due to the Bank or advising bank or confirming bank due to acceptance and execution hereof;</i> (b) w razie wystąpienia Przypadku Naruszenia w rozumieniu wskazanym w Regulaminie („Przypadek Naruszenia”), kwotą w wysokości określonej przez Bank nie przekraczającą jednak kwoty akredytywy powiększonej o kwotę opłat i prowizji przysługujących Bankowi z tytułu otwarcia i obsługi akredytywy i w celu dokonania przelewu na rachunek Banku zgodnie z art. 102 Prawa Bankowego / <i>in case of an Event of Default within the meaning of the General Terms and Conditions („Event of Default”), with the amount specified by the Bank, however not exceeding the Documentary Credit amount increased by an amount of fees and commissions due to the Bank in connection with issuance and handling documentary credit, and in order to make a transfer to a Bank account pursuant to Article 102 of the Banking Law Act.</i> Jednocześnie Zleceniodawca potwierdza, że Bank upoważniony będzie do działania jako druga strona czynności prawnej dokonywanej w imieniu Zleceniodawcy na podstawie niniejszego pełnomocnictwa. Niniejszym zgodnie z art. 101 §1 Kodeksu cywilnego Zleceniodawca zrzeka się prawa do odwołania niniejszego pełnomocnictwa. [Niniejsze pełnomocnictwo nie wygasa wraz ze śmiercią Zleceniodawcy]⁴ / <i>Simultaneously, the Applicant confirms that the Bank is authorised as the other party to legal action to act on behalf of the Applicant on the basis of this power of attorney. Moreover, according to Article 101 of the Civil Law Act the Applicant hereby waives the right to revoke this power of attorney. [This power of attorney shall not expire upon the death of the Applicant]⁴</i>			
2. Zleceniodawca niniejszym oświadcza, że w przypadku zaistnienia któregokolwiek z Przypadków Naruszenia Bank może / <i>The Applicant hereby confirms that upon the occurrence of any Event of Default the Bank shall be entitled to:</i> (a) odmówić wystawienia akredytywy / <i>refuse to issue the documentary credit;</i> (b) zażądać natychmiastowej spłaty wszelkich wymagalnych zobowiązań pieniężnych Zleceniodawcy z tytułu przyjęcia i realizacji			

² Wypełnić w przypadku / *Please fill in:*

- akredytywy jednorazowej / *for one-off documentary credit*
- gdy przyznany limit kredytowy / linia gwarancyjna w ramach Umowy Ramowej, Umowy o Linię Gwarancyjną i Umowy o Zintegrowany Limit Kredytowy jest niewystarczający / *if a credit limit granted in the Framework Agreement, Guarantee Line Agreement and Agreement for Integrated Credit Limit is not sufficient*
- gdy termin ważności akredytywy wykracza poza okres określony w Umowie Ramowej, Umowie o Linię Gwarancyjną, Umowie o Zintegrowany Limit Kredytowy / *if the expire date of the documentary credit exceed the term indicated in Framework Agreement, Guarantee Line Agreement and Agreement for Integrated Credit Limit.*

³ Oświadczenia i zobowiązania Zleceniodawcy nie mają zastosowania w przypadku akredytywy otwartej w ramach Umowy Ramowej, Umowy o Linię Gwarancyjną, Umowy o Zintegrowany Limit Kredytowy / *Declarations and obligations of the Applicant are not applicable to documentary credit issued under Framework Agreement, Guarantee Line Agreement and Agreement for Integrated Credit Limit*

⁴ Dotyczy osób fizycznych prowadzących własną działalność gospodarczą / *Concerns sole proprietors*

- Zlecenia / *demand immediate repayment of all amounts due from the Applicant due to acceptance and execution of the Application;*
- (c) zażądać przedstawienia w terminie określonym w wezwaniu programu naprawczego, mającego na celu przywrócenie Zleceniodawcy zdolności kredytowej oraz jego realizacji po zatwierdzeniu przez Bank / *demand submittal of the recovery programme on or before the date specified in the Notice of Default, which main goal is to restore credit capacity of the Applicant and execute it after it has been approved by the Bank;*
- (d) zażądać ustanowienia w terminie określonym w wezwaniu dodatkowego zabezpieczenia istniejących lub przyszłych wierzytelności Banku z tytułu akredytywy; lub / *demand that additional collaterals be established on or before the date specified in the Notice of Default of existing or future Bank's amounts receivable due to the documentary credit;*
- (e) działając na podstawie pełnomocnictwa Zleceniodawcy udzielonego Bankowi w niniejszym Zleceniu, obciążyć Rachunek kwotą w wysokości określonej przez Bank, nie przewyższającą jednak kwoty akredytywy powiększonej o kwotę opłat i prowizji należnych Bankowi, w celu dokonania przelewu na rachunek Banku zgodnie z art. 102 Prawa Bankowego, a w przypadku braku na Rachunku środków pieniężnych w określonej powyżej wysokości zażądać od Zleceniodawcy wpłaty na Rachunek (lub innych rachunek wskazany przez Bank) w terminie wskazanym w wezwaniu kwoty określonej w tym wezwaniu / *acting on the basis of the power of attorney granted hereunder, debit the Account with the amount specified by the Bank, not exceeding the documentary credit amount increased by an amount of fees and commissions entitled to the Bank in connection with issuance and handling documentary credit, however in order to make a transfer to a Bank account pursuant to Article 102 of the Banking Law Act. Should there be not sufficient funds in the Account the Bank shall be entitled to demand that the Applicant make payment in the amount specified in the Notice of Default to the Account (or other account specified by the Bank) on or before the date determined in the said Notice of Default.*
3. Zleceniodawca niniejszym potwierdza, że Bank jest uprawniony do udostępnienia danych zgromadzonych w systemie Międzybankowej Informacji Gospodarczej Bankowy Rejestr biur informacji gospodarczej działającym na podstawie ustawy z dnia 9 kwietnia 2010 r. o udostępnianiu informacji gospodarczych i wymianie danych gospodarczych (Dz. U. Nr 81, poz. 530, z późn. zm.) w zakresie i na warunkach określonych w tej ustawie. Bank jest uprawniony do przekazania danych, o których mowa powyżej wówczas, gdy spełnione są łącznie następujące warunki / *The Applicant hereby confirms that the Bank shall be authorised to disclose the data gathered in the Interbank Economic Information system – Bank Register to economic information bureaux operating under the Act on Disclosure of Economic Information and Exchange of Economic Data dated 9 April 2010 (Journal of Laws No. 81, item 530 with subsequent amendments) in the scope and on the conditions specified therein. The Bank shall be authorised to disclose the aforementioned data provided that all the following conditions are jointly met:*
- (a) łączna kwota zobowiązań wobec Banku wynosi co najmniej 500 złotych / *the total of amounts due towards the Bank is no less than PLN 500,*
- (b) należności są wymagalne od co najmniej 60 dni / *the amounts due have been payable for at least 60 days,*
- (c) upłynął co najmniej miesiąc od wysłania przez Bank, listem poleconym, na wskazany przez Zleceniodawcę adres korespondencyjny, wezwania do zapłaty, zawierającego ostrzeżenie o zamiarze przekazania danych, z podaniem firmy i adresu siedziby biura, któremu Bank przekazuje dane / *at least one month has passed since the Bank sent by registered mail, to the mailing address indicated by the Applicant, the call for payment containing a warning about the intention to disclose the data including the name and the address of the bureau seat whereto the data will be disclosed.*
4. Zleceniodawca niniejszym potwierdza, że oświadczenia zawarte w niniejszym zleceniu oraz w art. XV Regulaminu są prawdziwe w dniu złożenia niniejszego Zlecenia oraz przyjmuje na siebie obowiązki określone w art. XVI Regulaminu / *The Applicant hereby confirms that representations specified herein and in Article 15 of the General Terms and Conditions are true as at the Application submission date and he/she assumes the duties defined in Article 16 of the General Terms and Conditions.*
5. Zleceniodawca niniejszym oświadcza, że zapoznał się z Regulaminem / *The Applicant hereby confirms that he/she has acquainted himself/herself with the General Terms and Conditions.*

Miejsce / Place Data / Date DD-MM-RRRR	W imieniu Zleceniodawcy / <i>On behalf of the Applicant</i>	
	Imię i nazwisko / <i>Name and Surname:</i>	Imię i nazwisko / <i>Name and Surname:</i>
	Funkcja / <i>Position</i> ⁵ :	Funkcja / <i>Position</i> ⁵ :
	Podpis / <i>Signature:</i>	Podpis / <i>Signature:</i>

WYPEŁNIA BANK / *FILLED BY THE BANK:*

Wpłynęło dnia / *Received on* - - , Potwierdzam zgodność podpisów z wzorami podpisów posiadanymi przez Bank i reprezentacją spółki / *Signature confirmed with the specimen signature and company representation possessed by the Bank*

Osoby do kontaktu / *Contact person:* Doradca Klienta / *Relationship Manager:* Analityk / *Analist:*

Numery telefonów / *Telephone number:*

Nr zlecenia / *Application number:*

Pieczęć i podpis potwierdzające złożenie Zlecenia w Banku / *Stamp and signature which confirm reception of the Application in the Bank:*

⁵ Należy wpisać funkcję pełnioną przez osobę reprezentującą Zleceniodawcę np. członek Zarządu, wspólnik, pełnomocnik, prokurent / *Please specify the position of the representative for instance a member of Management Board, partner, proxy etc..*

Ogólne warunki otwierania i obsługi akredytyw własnych przez ING Bank Śląski S.A. / General Terms and Conditions of Issuance and Servicing Import Documentary Credit by ING Bank Śląski S.A.

1. ING Bank Śląski S.A. („Bank”), otwiera akredytywy na zlecenie przedsiębiorców, którzy posiadają rachunki bankowe w Banku / ING Bank Śląski S.A. („Bank”), shall issue documentary credits at the request of entrepreneurs being holders of bank accounts with the Bank.
2. Podstawą otwarcia przez Bank akredytywy jest Umowa Zlecenia w rozumieniu wskazanym w Regulaminie („Umowa Zlecenia”). Integralną część Umowy Zlecenia stanowi Zlecenie otwarcia akredytywy dokumentowej, złożone przez Zleceniodawcę w Banku wraz ze wszelkimi jego uzupełnieniami lub zmianami („Zlecenie”). Umowa Zlecenia zostaje zawarta / The Bank shall issue the documentary credit on the basis of Mandate Agreement within the meaning of the General Terms and Conditions („Mandate Agreement”). Integral part of Mandate Agreement is Documentary Credit Application Form („Application”), submitted by the Applicant with the Bank along with all supplements and changes thereto. The Mandate Agreement shall be concluded
 - a) w przypadku transakcji realizowanych w ramach Umowy Ramowej w rozumieniu wskazanym w Regulaminie („Umowa Ramowa”), Umowy o Linie Gwarancyjną lub Umowy o Zintegrowany Limit Kredytowy i zgodnych z postanowieniami tej Umowy oraz transakcji pokrytych z góry – Zlecenie stanowi ofertę zawarcia Umowy Zlecenia otwarcia akredytywy dokumentowej w rozumieniu art. 66 Kodeksu cywilnego. Zgodnie z art. 69 Kodeksu cywilnego dojsce oświadczenia woli Banku o przyjęciu oferty od Zleceniodawcy nie jest wymagane, a Umowa Zlecenia jest zawarta w momencie otwarcia akredytywy dokumentowej / in the case of transactions executed under Framework Agreement within the meaning specified in the General Terms and Conditions („Framework Agreement”), Guarantee Line Agreement and Agreement for Integrated Credit Limit and compliant with its provisions and cash covered transactions - The Application represents an offer for entering into the Mandate Agreement for issuing the documentary credit within the meaning of Article 66 of the Civil Code. Pursuant to Article 69 of the Civil Code, it shall not be required that the Bank's declaration of will on accepting the offer be received by the Applicant, and the Mandate Agreement shall be concluded at the time of issuance of the documentary credit.
 - b) w pozostałych przypadkach – Umowa Zlecenia jest zawarta w drodze pisemnej akceptacji Zlecenia przez Bank („Potwierdzenie”). W dacie akceptacji złożonej przez Bank na Potwierdzeniu zostaje nawiązany pomiędzy Bankiem a Klientem stosunek umowny, stanowiący Umowę Zlecenia otwarcia akredytywy dokumentowej. W sytuacji, gdy w Potwierdzeniu Bank dokona zastrzeżeń do Zlecenia, Umowa Zlecenia jest zawarta w dacie akceptacji przez Klienta zastrzeżeń do Zlecenia dokonanych przez Bank w Potwierdzeniu / in any other cases - the Mandate Agreement shall be concluded by means of written confirmation of the Application made by the Bank („Confirmation”). On the confirmation date stated in the Confirmation contractual relationship shall be established between the Bank and the Applicant, being the Mandate Agreement to issue documentary credit. If the Bank makes reservations to the Application in the Confirmation, Mandate Agreement is concluded on the date of Applicant's acceptance of the reservations made by the Bank in Confirmation.
3. Bank dokona otwarcia akredytywy najpóźniej w następnym Dniu Roboczym po ustanowieniu zabezpieczenia, w formie i treści akceptowanej przez Bank, jeśli jest wymagane przed otwarciem akredytywy, i po stwierdzeniu czytelności, kompletności i prawidłowości Zlecenia przez jednostkę Banku zajmującą się realizacją akredytyw / The Bank shall issue the documentary credit at the latest on the next Business Day after establishing collateral in the form and content approved by the Bank if it is required prior to issuance of the documentary credit and after the legibility, completeness and correctness of the Application Form have been confirmed by the Bank unit responsible for issuance of documentary credit.
4. Zlecenie i inne oświadczenia woli/dyspozycje dotyczące Umowy Zlecenia muszą być podpisane przez osoby należycie umocowane do zaciągania zobowiązań majątkowych w imieniu Zleceniodawcy / Application and other declarations of will/orders regarding the Mandate Agreement must be placed by persons duly authorised to assume liabilities on behalf of the Applicant.
5. W przypadku akredytyw pokrytych z góry Zleceniodawca poza Zleceniem składa dyspozycję przekazania środków na rachunek Banku w celu wykonywania przez Bank płatności w ramach akredytyw dokumentowej / In case of cash covered documentary credit the Applicant is obligated to submit transfer order to the Bank's account in order to pay the money under the documentary credit .
6. Do Zlecenia należy dołączyć kopię kontraktu (umowy) Zleceniodawcy z jego kontrahentem lub inne dokumenty dotyczące transakcji, w związku z którą Bank otwiera akredytywę (może być wymagane tłumaczenie), a także wymagane dokumenty formalno – prawne oraz dokumenty finansowe wskazane przez Bank. Bank może zażądać przedłożenia przez Zleceniodawcę do wglądu oryginału kontraktu lub innych dokumentów będących podstawą Zlecenia, jeżeli uzna to za niezbędne do wykonania Zlecenia / It shall be required to attach to the Application a copy of the contract (agreement) signed by the Applicant and its counterparty or other documents relating to the transaction for which the Bank issues the documentary credit (translation may be required), and the required formal and legal documents as well as the financial documents indicated by the Bank. The Bank may demand that the Applicant present the original contract or other documents representing the basis for the Application if the Bank deems it necessary for carrying out the Application.
7. Po dokonaniu otwarcia akredytywy, Bank wydaje Zleceniodawcy kopię tekstu akredytywy wysłanego do banku pośredniczącego jako potwierdzenie zawarcia i wykonania Umowy Zlecenia / After the documentary credit has been issued, the Bank shall release to the Applicant a copy of the documentary credit sent to the intermediary Bank as proof of concluding and carrying out of the Mandate Agreement.
8. Opłaty i prowizje Banku związane z otwarciem i obsługą akredytywy są pobierane z rachunku wskazanego w Umowie Zlecenia w oparciu o obowiązującą w Banku Tabelę Opłat i Prowizji lub w oparciu o zawarte z Bankiem umowy / The Bank's fees and commissions due to issuing and servicing documentary credit shall be charged from the account defined in the Mandate Agreement on the basis of the Fees and Commissions Table effective at the Bank or on the basis of agreement concluded with the Bank.
9. Bank otwierając akredytywę, zwraca się zgodnie ze Zleceniem do banku pośredniczącego tylko o awizowanie bądź także o potwierdzenie tej akredytywy. W przypadku odmowy banku pośredniczącego, Bank informuje o tym fakcie Zleceniodawcę i oczekuje jego dalszych dyspozycji. W przypadku braku możliwości awizowania akredytywy bezpośrednio w banku wskazanym przez Zleceniodawcę, Bank zastrzega sobie prawo wyboru banku trzeciego, do którego skieruje akredytywę / When issuing the documentary credit, the Bank asks the intermediary bank either to advise or to confirm the documentary credit, depending on the Application. In the case of refusal by the intermediary bank, the Bank shall inform the Applicant thereof and await further instructions from the Applicant. If it is impossible to advise the documentary credit directly in the bank indicated by the Applicant, the Bank reserves the right to select a third bank to which it will send the documentary credit.
10. Bank otwiera akredytywy w obrocie krajowym w języku polskim, a w obrocie zagranicznym w języku angielskim / The Bank shall issue documentary credits in domestic trade in Polish and in foreign trade in English.
11. Zmiany warunków akredytywy nieodwołalnej, jeżeli wpływają na uprawnienia i obowiązki stron, a nie były zastrzeżone pierwotnie w akredytywie, są skuteczne, jeżeli wszystkie uczestniczące strony nie zgłoszą sprzeciwu. Zmiana akredytywy następuje zgodnie z procedurą określoną w pkt 2 – 7 powyżej. Jeżeli zmiana dotyczy podwyższenia lub przedłużenia okresu ważności akredytywy, a akredytywa jest zabezpieczona lub przyznany limit kredytowy / linia gwarancyjna albo środki wpłacone z góry są niewystarczające, wymagane jest stosowne podwyższenie lub przedłużenie okresu trwania zabezpieczenia / Any amendments to the terms of irrevocable documentary credit, if they influence the rights and obligations of the parties and if they were not originally reserved in the documentary credit, shall be effective, if all participating parties do not raise any objections. The documentary credit shall be amended pursuant to the procedure defined in item 2 – 7 above. If the amendment is related to an increase of the documentary credit or extension of its expiry date, and the credit is collateralised or credit limit/ guarantee line is granted or the funds paid in advance are insufficient, it shall be required to increase the collateral or prolong its term as appropriate.
12. Za datę rozliczenia akredytywy przyjmuje się / The date of settlement of the documentary credit shall be:
 - a) w przypadku akredytyw płatnych a' vista w złotych - datę następnego dnia roboczego po dniu stwierdzenia zgodności dokumentów z warunkami akredytywy / for documentary credits in PLN payable at sight - the next business day after conformity of documents with the terms and conditions of the documentary credit is confirmed;
 - b) w przypadku akredytyw płatnych a' vista w walutach obcych - datę drugiego dnia roboczego po dniu stwierdzenia zgodności dokumentów z warunkami akredytywy, o ile akredytywa nie stanowi inaczej / for documentary credits in foreign currencies payable at sight - the second business day after conformity of the documents with the terms and conditions of the documentary credit is confirmed, unless the documentary credit says otherwise;
 - c) w pozostałych przypadkach - datę ustaloną zgodnie z warunkami wypłaty określonymi w akredytywie in other cases - the day agreed in line with the payment conditions specified in the documentary credit;
 - d) a w przypadku prezentacji niezgodnych dokumentów – datę wpływu do jednostki Banku zajmującej się realizacją akredytyw informacji o akceptacji niezgodności przez Zleceniodawcę. Przesłanie informacji do godziny 14.00 umożliwi realizację w tym samym dniu, a po tej godzinie, w następnym dniu roboczym in the case of presentation of non-conformed documents - the day on which the information that the non-conformity has been accepted by the Applicant is received by the Bank's unit responsible for documentary credits. If the information is sent before 2 pm the documentary credit may be settled on the same day, if the information is sent after 2 pm the documentary credit will be settled on the next business day - .
13. W przypadku, gdy dokumenty zawierają niezgodności, Bank zawiadomi Zleceniodawcę o niezgodnościach, ze szczegółowym podaniem ich rodzaju. Dokonanie zapłaty za niezgodne dokumenty uzależnione jest od zaakceptowania przez Zleceniodawcę podanych niezgodności w formie wskazanej przez Bank. W razie nie

przyjęcia dokumentów przez Zleceniodawcę lub nie udzielenia przez niego odpowiedzi w wyznaczonym przez Bank terminie, Bank postąpi z dokumentami zgodnie z dyspozycją banku pośredniczącego / *If the documents are not conformed, the Bank shall inform the Applicant and provide the details of such non-conformity. Payment against non-conformed documents depends on accepting the reported non-conformity by the Applicant, in the form indicated by the Bank. If the Applicant rejects the documents or fails to reply within the period specified by the Bank, the Bank shall follow the intermediary bank's instruction concerning the documents.*

14. Bank dokonuje wypłaty z tytułu akredytywy po spełnieniu przez Beneficjenta wszystkich warunków określonych w akredytywie, a w szczególności przedstawieniu wszystkich wymaganych dokumentów. Bank nie jest zobowiązany do sprawdzania okoliczności, jakie wynikają ze złożonych dokumentów / *The Bank shall pay the money under the documentary credit after the Beneficiary has met all the terms and conditions stipulated in the documentary credit, in particular after all required documents have been presented. The Bank shall not be obliged to check the circumstances resulting from the submitted documents.*
15. Bank poinformuje Zleceniodawcę o spełnieniu warunków określonych w akredytywie, upoważniających Beneficjenta do otrzymania wypłaty oraz o terminie, w którym ma nastąpić płatność z tytułu akredytywy/ *The Bank shall inform the Applicant that the terms and conditions stipulated in the documentary credit have been met which entitle the Beneficiary to receive the payment. The Bank shall also inform about the date on which the payment under the documentary credit will be made.*
16. Wypłata z akredytywy zostanie dokonana bez względu na ważność i skutki prawne jakichkolwiek umów zawartych pomiędzy Zleceniodawcą a Beneficjentem w każdym przypadku, gdy wypłata będzie zgodna z warunkami akredytywy. Opinia Banku, co do powyższej zgodności jest rozstrzygająca i w przypadku braku oczywistych błędów wiążąca dla Zleceniodawcy / *The payment under the documentary credit shall be made regardless of the validity and legal effects of any agreement concluded between the Applicant and the Beneficiary, in all cases, provided that the payment is conformed with the terms and conditions of the documentary credit. The Bank's opinion as to the aforesaid conformity shall be decisive and, in absence of obvious errors, binding upon the Applicant.*
17. W sprawach nieuregulowanych w Zleceniu stosuje się Regulamin. Terminy użyte w Zleceniu mają znaczenie nadane im odpowiednio w Regulaminie / *General Terms and Conditions shall govern all matters which are not settled in the Application. Terms used in the Application shall have the meaning given to them in the General Terms and Conditions accordingly.*
18. Gdy otwarcie akredytywy następuje w ramach Umowy zdefiniowanej w Zleceniu, akredytywa wystawiana jest przez Bank odpowiednio zgodnie z warunkami tej umowy i pod warunkiem dostępności limitu kredytowego/ linii gwarancyjnej / *If the documentary credit is issued under Agreement specified in the Application, the documentary credit is issued by the Bank in line with the conditions of a relevant agreement and within available credit limit/guarantee limit.*
19. W razie rozbieżności między zapisami zawartymi w niniejszych Ogólnych warunkach, a umowie, o której mowa w pkt. 18 wiążące będą postanowienia takiej umowy / *In case of any discrepancies between these General Terms and Conditions of Issuance and Servicing Import Documentary Credit by ING Bank Śląski S.A. and the agreements mentioned under item 18, clauses of a relevant agreement shall prevail.*
20. Zamknięcie akredytywy następuje, gdy / *The documentary credit shall be closed if:*
 - a) upłynęło 14 Dni Roboczych od daty ważności akredytywy płatnej a`vista, której ważność upływa za granicą / *14 Business Days passed from the expiry date of a documentary credit payable at sight, whose term expires abroad,*
 - b) upłynęło 9 Dni Roboczych od daty ważności akredytywy, dla akredytywy płatnej a`vista, której ważność upływa w kraju / *9 Business Days passed from the expiry date of a documentary credit payable at sight, whose term expires in Poland,*
 - c) nastąpiło całkowite rozliczenie kwoty akredytywy / *the documentary credit was fully settled,*
 - d) wszystkie strony akredytywy wyraziły zgodę na jej anulowanie / *all parties agreed to cancel the documentary credit,*
 - e) w przypadku niedozwolonych częściowych dostaw pozostało niewykorzystane saldo/ *an unused balance remains, in the case of prohibited partial shipments.*Jeżeli termin ważności akredytywy upłynął, a akredytywa dostępna była w banku pośredniczącym i pozostało niewykorzystane saldo akredytywy, Bank zamyka akredytywę dopiero po otrzymaniu potwierdzenia z banku pośredniczącego, że dokumenty w ramach niewykorzystanego salda nie zostały zaprezentowane / *If the validity of the documentary credit expired and the documentary credit was available at the intermediary bank, and there is an unused balance of the documentary credit, the Bank shall close the documentary credit only upon receipt of a confirmation from the intermediary bank that the documents under unused balance have not been presented.*
21. W przypadku zamiaru otwarcia/zmiany akredytywy na zasadach innych, aniżeli opisane powyżej, stosowną adnotację należy umieścić w polu „Dodatkowe warunki” / *In case of intention to issue/ amend the documentary credit on principles different than above, a relevant note should be entered in the field "Additional conditions".*
22. W przypadku, gdy akredytywa otwierana jest w ramach przyznanego limitu, jest on blokowany w części odpowiadającej wartości akredytywy powiększonej o ewentualną tolerancję (wskazaną w Zleceniu), od momentu jej otwarcia, aż do chwili zamknięcia / *Should the documentary credit be open as part of granted limit, the said limit shall be frozen in the amount corresponding with the value of the documentary credit including potential tolerance (indicated in the Application) from the moment when the documentary credit is open until it is closed.*
23. Bank może odmówić zawarcia Umowy Zlecenia, między innymi w następujących przypadkach / *The Bank may refuse to enter into the Mandate Agreement in the following cases, among others:*
 - a) akredytywa stanowi płatność za towary lub usługi pochodzące z krajów objętych embargiem nałożonym przez rządy państw i organizacje międzynarodowe o uznanym statusie na arenie międzynarodowej / *the documentary credit constitutes payment for goods or services originating from countries under embargo by governments and international organizations recognized internationally,*
 - b) stroną transakcji jest osoba fizyczna, bank lub inny podmiot posiadający miejsce zamieszkania/siedzibę/prowadzący działalność w jednym z krajów skrajnie wysokiego ryzyka, których lista jest publikowana w komunikacie Banku / *a party to the transaction is a natural person, bank or other entity whose residence/ head office is, or who runs business in one of the ultra high risk countries, the list of which is published in the Bank's communication,*
 - c) Zleceniodawcą lub beneficjentem transakcji jest rząd, podmiot powiązany z rządem lub działający w imieniu rządu jednego z krajów skrajnie wysokiego ryzyka / *the Applicant or the Beneficiary of the transaction is government, government-related entity or entity acting on behalf of the government of one of the ultra high risk countries,*
 - d) z przedłożonych dokumentów wynika, że załadunek lub przeładunek towaru ma nastąpić za pośrednictwem środka transportu i/lub z portu (w tym lotniczego) znajdującego się lub zarejestrowanego w jednym z krajów skrajnie wysokiego ryzyka, oraz gdy miejsce wysyłki czy odbioru towaru/usługi znajduje się w jednym z tych krajów / *documents submitted say that the goods will be loaded or re-loaded using vehicle and/or port (including airport) located or registered in one of the ultra high risk countries, and if the place of dispatch or collection of the goods/ services is located in one of those countries,*
 - e) zachodzi podejrzenie, że zrealizowanie akredytywy mogłoby narazić Bank na ryzyko naruszenia międzynarodowych sankcji ekonomicznych / *it is suspected that the handling of the documentary credit could expose the Bank to risk of breaking international economic sanctions.*